

# MANUAL DE INSTALAÇÃO CANCELAS AUTOMÁTICAS

BARRERAS AUTOMÁTICAS C10009



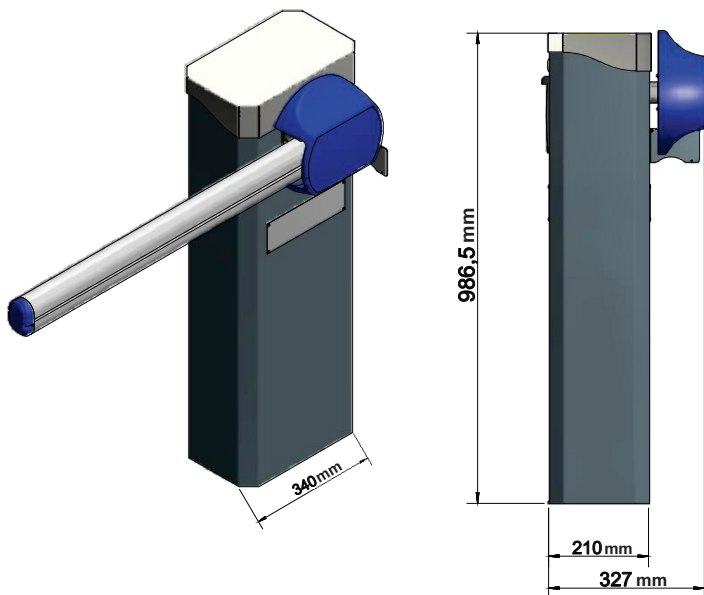
## PRIME DC

Leia o manual antes de instalar o automatizador.  
*Lea el manual antes de instalar el automatizador.*

O uso correto do produto prolonga sua vida útil e evita acidentes.  
*El uso correcto del producto prolonga su vida útil y evita accidentes.*

Guarde este manual para futuras consultas.  
*Guarde este manual para futuras consultas.*

## Dimensões



DESCRIÇÃO TÉCNICA	CANCELA PRIME DC	CANCELA PRIME DC ARTICULADA
ALIMENTAÇÃO/FREQUENCIA <i>ALIMENTACIÓN/FRECUENCIA</i>	127V - 220V - 50Hz/60Hz	127V - 220V - 50Hz/60Hz
CENTRAL <i>CENTRAL</i>	PRIME DC	PRIME DC
POTÊNCIA DO MOTOR <i>POTENCIA DEL MOTOR</i>	300W 24V DC	300W 24V DC
CICLOS/ HORA <i>CICLOS/HORA</i>	CONTÍNUOS	CONTÍNUOS
TEMPO DE ABERTURA <i>TIEMPO DE ABERTURA</i>	2 segundos	2 segundos
TEMPERATURA DE TRABALHO <i>TEMPERATURA DE TRABAJO</i>	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
GABINETE <i>GABINETE</i>	CHUMBO E AZUL - (CHAPA #2mm)	CHUMBO E AZUL - (CHAPA #2mm)
TAMANHO DA BARREIRA <i>TAMAÑO DE LA BARRERA</i>	3.3m e 4.3m - Barreira com Led	3.3m - Barreira com Led
SISTEMA DE ACIONAMENTO <i>SISTEMA DE ACCIONAMIENTO</i>	MOTORREDUTOR 24V DC	MOTORREDUTOR 24V DC
REDUÇÃO INTERNA <i>REDUCCIÓN INTERNA</i>	272:1	272:1
MATERIAL COROA <i>MATERIAL CORONA</i>	NYLON	NYLON
ENTRADA <i>ENTRADA</i>	1	1
LUBRIFICAÇÃO <i>LUBRIFICACIÓN</i>	Graxa especial (alta temperatura)	Graxa especial (alta temperatura)
PÉ DIREITO <i>PIE/DERECHO</i>	4.2 / 5.2 Mts	3.37 Mts

Apesar de todos os esforços enviados para assegurar exatidão, as especificações deste produto estão sujeitas a alteração sem prévio aviso e poderão diferir do produto que você possui.

Os tempos de cada equipamento são teóricos de projeto, aferidos em condições ideais de instalação. Podem variar em função do peso do portão e condições de deslocamento.

*Nos reservamos el derecho de modificar los productos aquí presentados sin previo aviso.*

*Los tiempos de cada equipo son teóricos de proyecto, medidos en condiciones ideales de instalación. Pueden variar en función del peso y condiciones de funcionamiento.*

## INICIANDO A INSTALAÇÃO

EMPEZANDO LA INSTALACIÓN

### Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento

Chave fixa, chave allen, chave de fenda, chave phillips, nível, máquina de solda, arco de serra, trena, alicate universal, alicate de corte, lixadeira e esquadro.

Herramientas para instalación y mantenimiento del equipamiento

Llave Fija, Llave Allen, Nivel, Máquina de Soldadura, Arco de Sierra, Cinta métrica, Destornillador, Destornillador Phillips, Alicates Universal, Alicates de Corte, Lijadora y Escuadra..

#### Checkar a faixa da temperatura de trabalho



Comprobar el rango : Temperatura de trabajo

Para uma instalação segura, eficaz e o perfeito funcionamento do equipamento, é necessário que o técnico instalador siga todas as recomendações que contém neste manual.

Verifique se a estrutura da base está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual.

**ATENÇÃO!** O uso da fotocélula é obrigatório na instalação dos automatizadores.

## MANUSEANDO O EQUIPAMENTO ATÉ O LOCAL DE INSTALAÇÃO

MANEJANDO EL EQUIPO HASTA EL LUGAR DE INSTALACIÓN

Para manusear o equipamento com segurança até o local, é necessário que o técnico instalador utilize equipamento apropriado para a locomoção até o local desejado.

1 - Retire o chapéu superior da cancela (FIG 1).

Para manejar el equipo con seguridad hasta el lugar, es necesario que el técnico instalador utilice equipo apropiado para la locomoción hasta el lugar deseado.

1 - Quite la Tapa superior de la cancela (FIG 1).

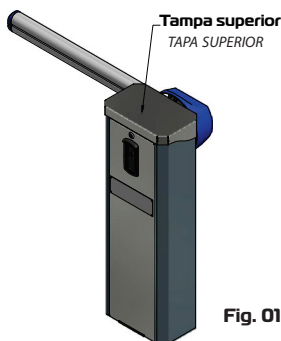


Fig. 01

2 - Fixe a corrente do equipamento que irá erguê-la na cantoneira do corpo da cancela (FIG 2). Após este procedimento, já é possível manusear o equipamento com segurança.

2 - Fije la corriente del equipo que va a levantarla en la esquinera del cuerpo de la cancela (FIG 2).

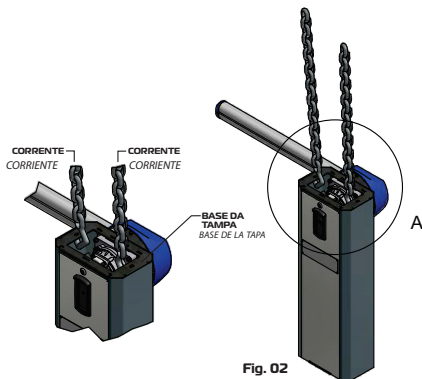
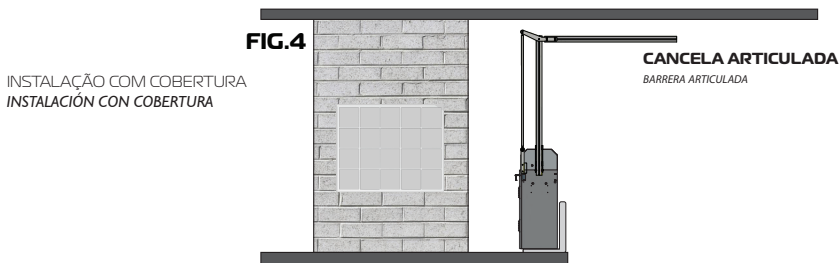
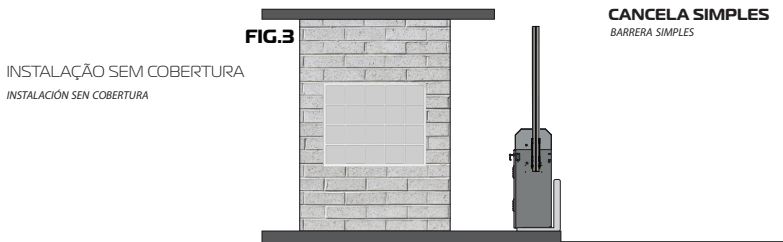


Fig. 02

Determine o local para a instalação e o modelo do equipamento, articulado ou simples. Para isso, deve-se observar a altura da laje. Em caso de local aberto utiliza-se o equipamento simples e em caso de local com laje ou telhado, o equipamento articulado, conforme demonstrado abaixo (FIG 3 e FIG 4).

Elija el lugar para la instalación y el modelo del equipo, articulado o simple. Para eso, se debe observar la altura de la losa. En caso de lugar abierto, se utiliza el equipo simple, y en caso de lugar con losa o tejado, el equipo articulado, como muestra abajo (FIG 3 y FIG 4).



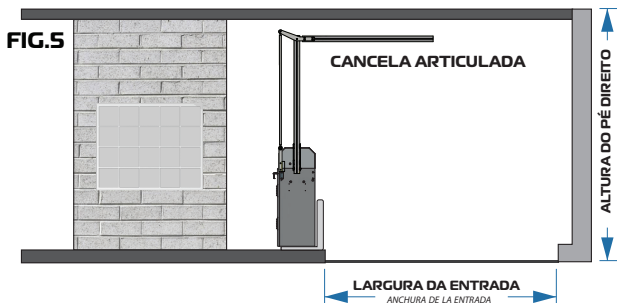
## DETERMINANDO O COMPRIMENTO DA BARREIRA

### DETERMINANDO LA LONGITUDE DE LA BARRERA

Para determinar o comprimento da barreira da cancela articulada siga as instruções a seguir.

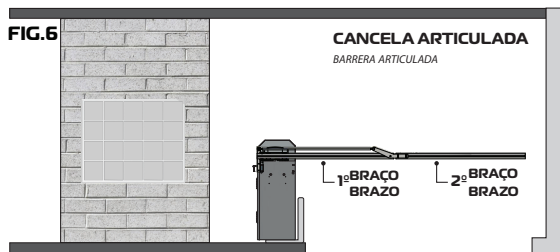
1- Meça a largura da entrada do local e a altura do pé direito como ilustra a FIG 5.

2 - Toma el valor de la medida del pie derecho y tire la altura del cuerpo de la cancela, que es de 1 metro. El resultado será la longitud del primer brazo de la cancela. Para encontrar la medida del segundo brazo, es sólo medir la anchura de la entrada y tirar la medida del primer brazo que ya fue obtenida.



2- Pegue o valor da medida do pé direito e desconte a altura do corpo da cancela que é de metro. O resultado será o comprimento do primeiro braço da cancela. Para encontrar a medida do segundo braço, basta medir a largura da entrada e descontar a medida do primeiro braço que já foi obtida.

2 - Toma el valor de la medida del pie derecho y tire la altura del cuerpo de la cancela, que es de 1 metro. El resultado será la longitud del primer brazo de la cancela. Para encontrar la medida del segundo brazo, es sólo medir la anchura de la entrada y tirar la medida del primer brazo que ya fue obtenida.



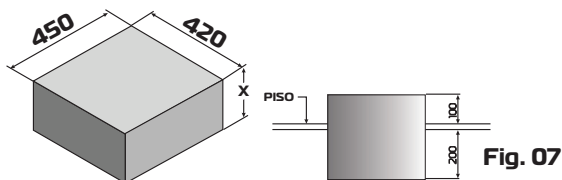
## INSTALAÇÃO

### INSTALACION

1- Verifique se o piso em que o equipamento será sobreposto é resistente o suficiente para que o mesmo possa ser parafusado, nivelado e que não tenha acúmulo de água.

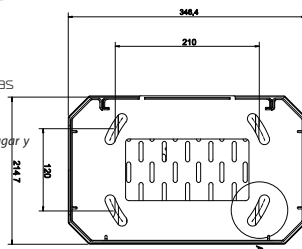
Caso o local de fixação do equipamento não esteja adequado, terá que ser confeccionada uma base de concreto de acordo com as exigências abaixo. Para a medida X, considere 100mm para cima do piso e mais 500 mm para baixo (FIG 7).

1 - Verifica si el piso en que el equipo será superpuesto es resistente el suficiente para que el mismo pueda ser atornillado, nivelado y que no tenga acumulación de agua. Caso el lugar de fijación del equipo no esté adecuado, tendrá que ser fabricada, una base de concreto de acuerdo con las exigencias abajo. Para la medida X, tener en cuenta 100mm arriba del piso y más 500 mm para abajo (FIG 7).



2- Posicione o equipamento no local desejado para a instalação, retire a porta do mesmo e faça as marcações para a fixação (FIG 8). Retire o equipamento do local e fure com uma broca de 10mm.

2 - Ubique el equipo en el lugar deseado para la instalación, quite la puerta del mismo y haga las marcas. Retire el equipo del lugar y perforo con una broca de 10mm.



## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Para uma instalação segura, eficaz e o perfeito funcionamento do equipamento, é necessário que o técnico instalador siga todas as recomendações deste manual.

- Verifique se a estrutura da base está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento.

- Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.

Para a instalação da cancela e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).

Este equipamento é de uso exclusivo para automação de cancelas.

- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.



- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.

- Para instalação dos automatizadores Garen em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de polietileno atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

- É obrigatório o uso e permanência das etiquetas.

- Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.

- Examine frequentemente a instalação para detectar desequilíbrios e sinais de desgastes ou danos nos cabos, molas e montagem. Não usar em caso de reparos ou se for necessário um ajuste.

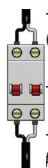
**ATENÇÃO!** O uso da fotocélula é obrigatório na instalação dos automatizadores.

- Para una instalación segura, eficaz y el perfecto funcionamiento del equipamiento, es necesario que el técnico instalador siga todas las recomendaciones de este manual.

Atencion: - Para la instalación de los automatizadores y la debida seguridad del usuario es obligatorio el uso de sensor anti-aplastamiento (fotocélula modelo PWM).

Atencion.: FOTOCÉLULA NO INCLUSA EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.

- Este equipamiento es de uso exclusivo para automatización de barreras.



- De acuerdo con la norma de instalaciones eléctricas (NBR 5410), es obligatorio el uso de dispositivo de desconexión total de red eléctrica (disyuntor), siendo un dispositivo por fase incorporado a la fijación de la instalación del automatizador.

- El cable verde debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo de desconexión.

- Para la instalación de los automatizadores Garen en áreas externas (al aire libre), es obligatorio el uso de cable de conexión de 1,0mm de policloropreno, atendiendo a la norma (60245 IEC 57). OBS.: CABLE NO INCLUSO EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que tengan recibido instrucciones relativas al uso del aparato o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados para asegurar que no estén jugando con el aparato.

- Es obligatoria la colocación y permanencia de las etiquetas.

- No utilizar el equipamiento sin su carenado de protección.

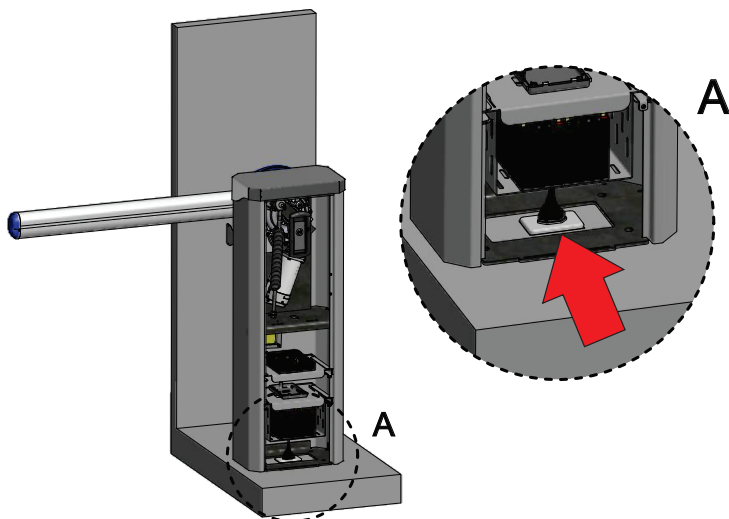
- Examinar frecuentemente la instalación para detectar desequilibrios y signos de desgaste o daños en cables, resortes y conjunto. No utilizar en caso de reparaciones o si es necesario realizar ajustes.

**ATENCIÓN!** El uso de la fotocélula es obligatorio al instalar los automatizadores.

## ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

Para ligar o equipamento à energia elétrica é necessário que, próximo ao local de instalação, haja uma tomada onde se possa plugar o cabo de energia que acompanha o equipamento, como demonstra a FIG 9.

Para encender el equipo a la energía eléctrica, es necesario que, cerca del lugar de instalación, haya un enchufe dónde se pueda conectar el cable de energía que acompaña el equipo, como muestra la FIG 9.



## DESTRAVAMENTO

### DESBLOQUEIO

Caso falte energia, este equipamento possui um sistema de destravamento por chave, como ilustra a FIG 10.

Caso falte energía, este equipo posee un sistema de desbloqueo por llave, como muestra la FIG 10.

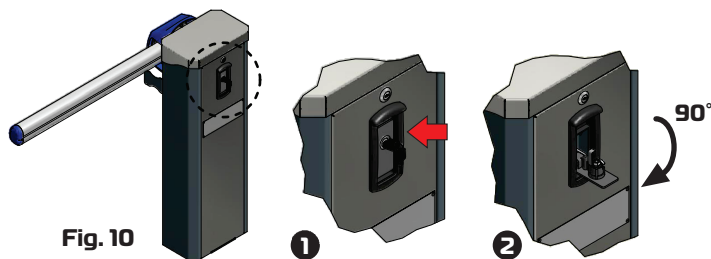


Fig. 10

- 1- Insira a chave do destravamento na fechadura.
- 2- Gire a chave à 90° e puxe a alavanca para baixo.
- 3- Para voltar o equipamento ao modo automático, faça o procedimento inverso.

1 - Introduzca la llave del desbloqueo en la cerradura.

2 - Gira la llave a 90° (grados) y tira de la palanca para abajo.

3 - Para volver el equipo en modo automático, haga el procedimiento inverso.

## ACESSO AS PARTES AJUSTÁVEIS E PROGRAMÁVEIS

### ACCESO A LAS PARTES AJUSTABLES Y PROGRAMABLES

Para ajustar ou programar o equipamento, é necessário remover a porta de inspeção conforme a FIG 11.

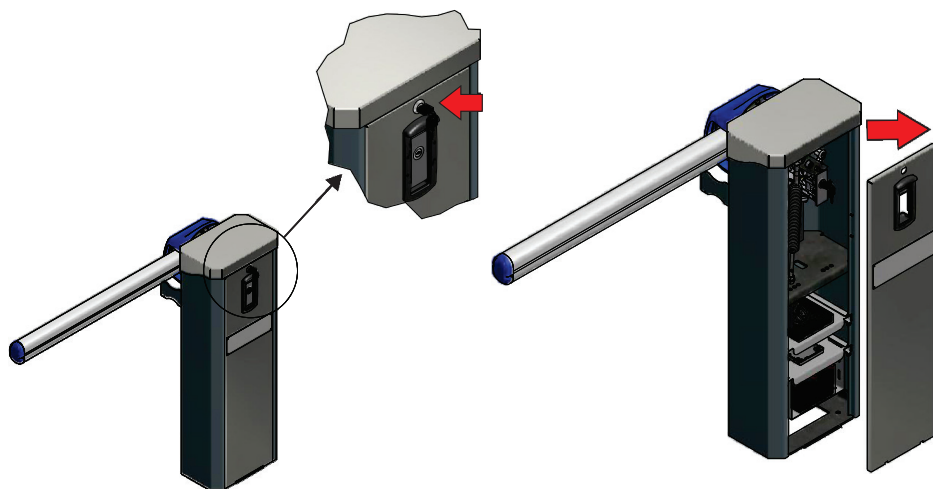
- 1- Para executar manutenção ou regulagem na cancela, fazer o procedimento 1 e 2 da FIG 10, mais o procedimento abaixo.
- 2- Insira a chave na fechadura da porta.
- 3- Gire a chave à 90° e puxe a porta conforme o desenho.

Para ajustar o programar el equipo, es necesario remover la puerta de inspección, como muestra la FIG 10.

1- Retire los tornillos que fijan la tapa y lo quite.

2- Introduzca la llave en la cerradura de la puerta.

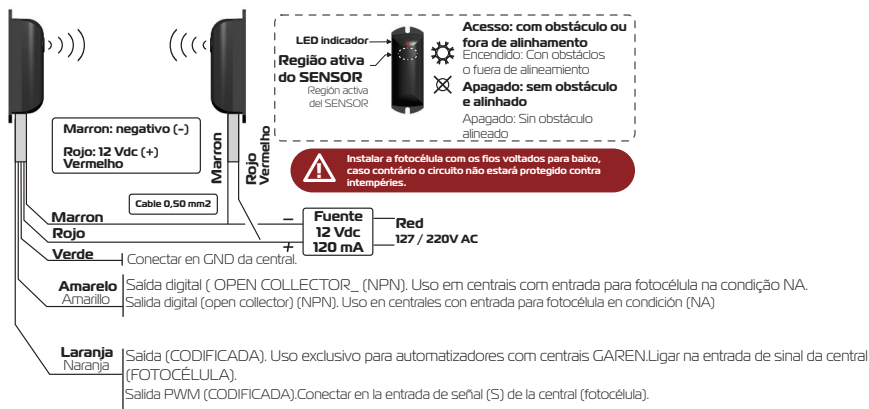
3- Gira la llave a 90° (grados) y tire la puerta según el dibujo



# ESQUEMA DE LIGAÇÃO EMISSOR/RECEPTOR

ESQUEMA DE CONEXIÓN EMISSOR/RECEPTOR

Distancia máxima de 15m (interno) 7m (externo)



**COM OBSTÁCULO - LED VERMELHO ACESSO SEM OBSTÁCULO - LED VERMELHO APAGADO**

\*CON OBSTÁCULO - LED ROJO ACCESO

\*SIN OBSTÁCULO - LED ROJO APAGADO



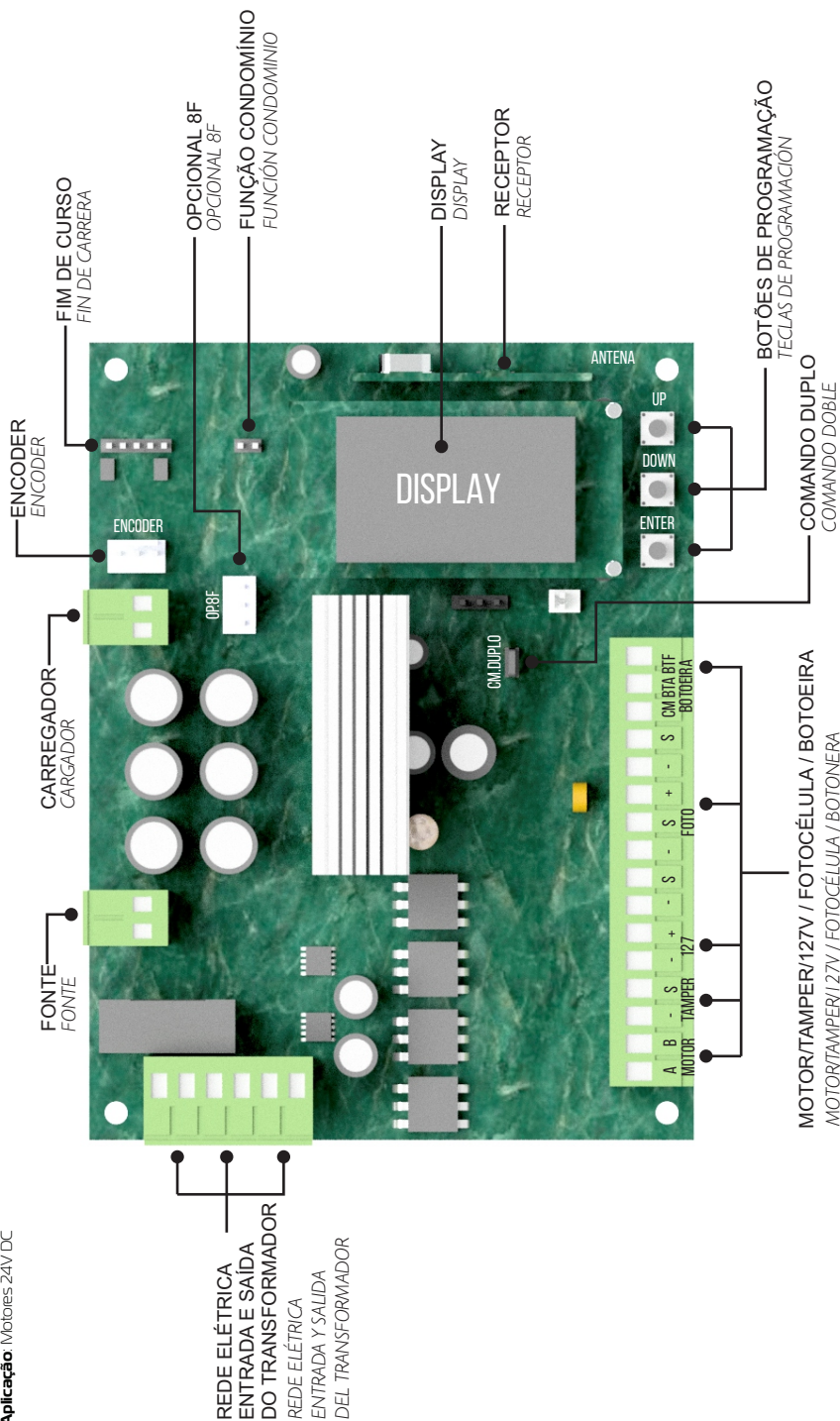
**É PROIBIDO O FUNCIONAMENTO DA CANCELA SEM BARREIRA, CASO NECESSÁRIO FAVOR RETIRAR A MOLLA DE BALANCEAMENTO**

**ESTÁ PROIBIDO EL FUNCIONAMIENTO DE LA CANCELA SIN BARRERA, SI ES NECESARIO QUITAR EL RESORTE DE EQUILIBRIO**



# CENTRAL : PRIME DC

Aplicação : Motores 24V/DC



## Para inverter o braço da cancela é necessário inverter os fios do motor e fazer nova programação do curso. Utilize a tela de ESTADO para verificar os sentidos de abertura e fechamento.

Para invertir el brazo motor de la cancela, es necesario invertir los hilos del motor y hacer una nueva programación del recorrido. Utilice la pantalla de ESTADO para chequear los sentidos de la abertura y cierre.

### Características

- Fácil programação da central através do display;
- Sensor de corrente com ajuste de sensibilidade;
- Encoder de quadratura: 80 pulsos por volta do motor;
- Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava e sinaleiro;
- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
- Botoneiras independentes para abertura e fechamento;
- Entrada de foto célula;
- Memoria para até 170 controles programados;
- Entrada para carregador de baterias : Acionamento instantâneo da bateria em caso de falta da rede elétrica.

### Características

- Programación sencilla de la central a través del display;
- Sensor de corriente con ajuste de sensibilidad;
- Encoder de cuadratura: 80 pulsos por vuelta del motor;
- Comunicación con la placa Opcional 8F: que añade las funciones de luz de cortésia, cerradura magnética y sirena de garaje;
- Ajuste independiente de velocidad para la abertura y para el cierre;
- Ajuste independiente de rampa para la abertura y para el cierre;
- Botoneras independientes para abertura y cierre;
- Entrada de fotocélula;
- Memoria para hasta 170 controles programados;
- Entrada para cargador de baterías: Acionamiento instantáneo de la batería en caso falle la red eléctrica.

### Sensor Tamper

Quando acionado o sensor tamper (passar a máquina para o modo manual) o display mostrara a mensagem "SENSOR TAMPER", onde a central irá interromper o funcionamento do motor se este estiver ligado e também irá ignorar qualquer comando. Ao normalizar o sensor tamper (voltar a máquina do modo manual) volta à tela inicial e espera um comando para que o motor em velocidade reduzida até encontrar um batente como referência.

### Sensor Tamper

Cuando accionado el sensor Tamper (pasar la máquina para el modo manual) el display va a mostrar el mensaje "SENSOR TAMPER", dónde la central va a interrumpir el funcionamiento del motor si esto está encendido y también va a ignorar cualquier comando. Al normalizar el sensor tamper (volver la máquina de la manera manual), vuelve para la pantalla inicial y espera un comando para que el motor en velocidad reducida, encuentre un batiente como referencia.

### Como navegar nos menus de configuração

Ao ligar, o display irá mostrar a tela inicial com a versão da placa. Enquanto a placa está nesta tela o botão UP funciona como botoeira para abrir ou fechar a cancela. O botão DOWN entra na tela de ESTADO que mostra a condição da cancela, sendo: FECHADO, ABRINDO, FECHANDO e ABERTO ou PAUSA. Dentro da tela de ESTADO o botão UP continua funcionando como botoeira e para sair da tela de ESTADO pressione ENTER ou DOWN. Para acessar as configurações, dentro da tela inicial, que mostra a versão da placa, pressione o botão ENTER. Para navegar entre as opções use as teclas UP e DOWN, para selecionar uma opção pressione ENTER. Para sair de qualquer opção navegue até a opção SAIR em seguida pressione ENTER ou pressione o botão ENTER e segure pressionado por 2 segundos, executando assim um comando de ESC (sair). Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de 20 segundos, a central retorna a tela inicial. UP = opção acima ou anterior / incremento DOWN = opção abaixo ou seguinte / decremento ESC = ENTER por 2 segundos = sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial ENTER = salvar / escolher opção.

### Cómo navegar en los menús de configuración

Al encender, el display va a mostrar la pantalla inicial con la versión de la placa. Mientras la placa esté en esta pantalla, el botón UP funciona como pulsador para abrir o cerrar la cancela. La tecla DOWN entra en la pantalla de ESTADO que muestra la condición de la cancela, siendo: CERRADO, ABRRIENDO, CIERRE Y ABIERTO o PAUSA. Dentro de la pantalla de ESTADO, la tecla UP continúa funcionando como pulsador y para salir de la pantalla de ESTADO, pulse ENTER o DOWN. Para acceder las configuraciones, dentro de la pantalla inicial, que muestra la versión de la placa, pulse la tecla ENTER. Para navegar entre las opciones, utilice las teclas UP y DOWN, para seleccionar una opción, pulse ENTER. Para salir de cualquier opción, navegue hasta la opción SALIR; a continuación, pulse ENTER o pulse la tecla ENTER y sostén pulsado por 2 segundos, ejecutando así un comando de ESC (salir). Una vez dentro de las pantallas de configuraciones, caso no sea pulsado ninguna tecla dentro de 20 segundos, la central regresa a la pantalla inicial. UP opción arriba o anterior / incremento DOWN = opción abajo o siguiente / decremento ESC = ENTER por 2 segundos = salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial ENTER = salvar / elegir opción.

### Configuração de fábrica / padrão

Este procedimento não apaga os controles cadastrados nem o percurso armazenado, somente retorna valores padrões de velocidade, rampa, tempo de pausa, etc...

A partir da tela inicial que mostra a versão da placa, pressionar ENTER e navegar no MENU usando os botões UP ou DOWN até a opção RESET, pressionar ENTER. Dentro do menu RESET usar os botões UP ou DOWN até a opção "SIM?"; pressionar ENTER restaurar a configuração padrão.

### Configuración de fábrica

Este procedimiento no borra los controles registrados, ni el trayecto almacenado, solamente regresa valores predefinidos de velocidad, rampa, tiempo de descanso etc...

A partir de la pantalla inicial que muestra la versión de la placa, pulsar ENTER y navegar en el MENÚ, utilizando las teclas UP o DOWN, hasta la opción RESET, pulsar ENTER. Dentro del menú RESET, utilizar las teclas UP o DOWN hasta la opción "SÍ"; pulsar ENTER restaurar la configuración.

### Laço

Fechar um jumper F.CD (função condomínio) para ativar a função laço. Jumper cm. Duplo deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total da cancela e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma: Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = manter a cancela aberta e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa). Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e fechar a cancela. Estado de laço 3: Se durante o fechamento fechar CM com BTF = irá reverter o motor para abrir a cancela. Uma vez aberta se permanecer o CM fechado com BTF a cancela volta ao estado de laço 1. Se durante a abertura dentro do estado de laço 3 CM e BTF for liberado a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

### Lazo

Cerrar un puente F.CD (función condominio) para activar la función lazo. Puente CM. Doble debe estar abierto. En la función lazo, la placa necesita de un comando de botonera entre CM y BTA

para iniciar la abertura total de la cancela y de un comando entre CM y BTF, para ejecutar el cierre. Mientras que, el comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera: Estado de lazo 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la cancela abierta e ignora comandos de mando a distancia y de cierre automático (pausa). Estado de lazo 2: Abrir CM con BTF = va a esperar 1 segundo y cerrar la cancela. Estado de lazo 3: Si durante el cierre, cerrar CM con BTF = va a revertir el motor para abrir la cancela. Una vez abierta, si el CM permanece cerrado con BTF, la cancela vuelve al estado de lazo 1. Si durante la abertura dentro del estado de lazo 3 CM y BTF si se libera la central, va a terminar la abertura y cambiar para el estado de lazo 2.

### Comando duplo (CM.DUPLO)

Após fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar.

### Comando Doble (CM.DOUBLE)

Al cerrar el puente, los comandos de botonera de abertura y botonera de cierre, son unificados y la central empieza a funcionar con comando en BTA o BTF, tanto para abrir como para cerrar.

### Programação de curso

É extremamente importante fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a cancela. Caso ocorra a substituição da central, partes mecânicas, regulagens no batente ou inversão do braço da cancela é necessária nova programação de curso.

TELA INICIAL → MENU: CURSO → CURSO: SIM →  
(ENTER PARA FECHAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → CURSO GRAVADO.

### Programación de recorrido

Es de extrema importancia, hacer la programación del recorrido antes de cualquier accionamiento, para evitar daños a la cancela. Caso ocurra la sustitución de la central, partes mecánicas, ajustes en el batiente o inversión del brazo motor de la cancela, es necesaria nueva programación de recorrido.

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RECORRIDO → RECORRIDO: SÍ →  
(ENTER PARA CERRAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → RECORRIDO GRABADO.

### Cadastrar e apagar transmissores

Apagar todos os controles:  
TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

### Registrar y borrar transmisores

Borrar todos los controles:  
TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

Cadastrar controle:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: CADASTRAR → ACCIONAR TX → CONFIRMAR TX → TX GRAVADO → (ENTER) TX SAIR.

### Cadastrar controle:

PANTALLA INICIAL → MENÚ: TX → TX: CADASTRAR → ACCIONAR TX → CONFIRMAR TX → CONFIRMAR TX → (ENTER) TX SALIR.

### Velocidade

Velocidade de abertura:  
TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

### Velocidad

Velocidad de abertura:  
PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

### Velocidade de fechamento

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.FECHAME: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

### Velocidad de cierre

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.CIERRE: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

### Rampa

Distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade.

### Rampa

Distancia del batiente dónde el motor va a reducir la velocidad.

### Rampa de abertura

TELA INICIAL → MENU: RAMPa → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

### Rampa de abertura

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RAMPa → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

### Rampa de fechamento

TELA INICIAL → MENU: RAMPa → R.FECHAM: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

### Rampa de cierre

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RAMPa → R.CIERRE: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

### Tempo de pausa

Tempo que a cancela ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executará o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente daí executar o fechamento.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA:  
(OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

### Tempo de pausa

Tempo que la cancela se quedará abierta antes de cerrar automáticamente. Mientras el tiempo de pausa llega hasta el fin y la fotocélula o el lazo está activo, la central no va a ejecutar el cierre, va a esperar la liberación de la fotocélula o el lazo, esperar 1 segundo y solamente después, ejecutar el cierre.

PANTALLA → MENÚ PAUSA → PAUSA:  
(OFF para desactivar / 240 segundos de tiempo máximo) → (ENTER para confirmar)

### Sensor de corrente / esmagamento

Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Não atua na abertura. TELA INICIAL → MENU: ESMAGAM → ESMAGAM: (001 para menor força / 100 para maior força quando atinge o obstáculo) → (ENTER para confirmar).

### Sensor de corriente / aplastamiento

Sensibilidade para detectar barreira en el cierre. No actúa en la abertura. PANTALLA INICIAL → MENU: APLASTAM → APLASTAM: (001 para menor fuerza /100 para mayor fuerza cuándo llega hasta la barreira) → (ENTER para confirmar).

## Reverso

Com a função reverso habilitada, a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter.

Com a função reverso desabilitada a central aceita comando durante a abertura e para o motor, onde um novo comando irá executar o fechamento.

Durante o fechamento um comando irá parar o motor e será necessário um novo comando para abrir novamente.

TELA INICIAL → MENU: REVERSO → REVERSO: →

(ON = habilitado / OFF = desabilitado) → (ENTER para confirmar).

## Revés

Con la función revés habilitada, la central ignora comandos durante la abertura y durante el cierre, basta un comando para parar y reverter.

Con la función revés inhabilitada, la central acepta el comando durante la abertura y para el motor, dónde un nuevo comando va a ejecutar el cierre.

Durante el cierre, un comando va a parar el motor y será necesario un nuevo comando para abrir nuevamente.

PANTALLA INICIAL → MENU: REVÉS → REVÉS: →

(ON = habilitado / OFF = inhabilitado) → (ENTER para confirmar).

## Distância de parada do batente

A distância de parada do batente é para evitar desgastes mecânicos desnecessários, onde o motor para um pouco antes do batente com referência ao que foi aprendido durante a programação de curso.

TELA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: →

(010 = menor distância / 240 = maior distância) → (ENTER para confirmar) uma volta do motor antes da redução = 080.

## Distancia de parada del batiente

La distancia de parada del batiente es para evitar abrasiones mecánicas innecesarias, dónde el motor para un poco antes del batiente con referencia a lo que se había aprendido durante la programación de recorrido.

PANTALLA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: → (010 = menor distancia / 240 = mayor distancia) → (ENTER para confirmar) una vuelta del motor antes de la reducción = 080.

## CARREGADOR DE BATERIAS CHUMBO- ÁCIDO

### CARGADOR DE BATERÍAS PLOMO- ÁCIDO

### CARACTERÍSTICAS

Carregador de baterias chumbo- ácido selada - Proteção de carga máxima - Alimenta a central no caso de falta de energia AC - Controle por PWM - Proteção contra descarga total da bateria, desligando o sistema DC por relé - Entrada start DC, para acionamento somente com bateria e na partida após - troca por baterias novas - Led indicador de sistema DC ativo - Fusível de proteção da bateria 10 A.

### CARACTERÍSTICAS

Cargador de baterias plomo- Ácido sellado - Protección de carga máxima - Alimenta a la central cuándo no hay energía AC - Control por PWM - Protección contra descarga total de la batería, apagando el sistema DC por relé - Entrada start DC, para accionamiento solamente con batería y en el arranque, tras - Cambia por baterias nuevas - Led indicador de sistema DC activo - Fusible de protección de la batería 10 A.

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de entrada máxima 35 VDC - Tensão de saída 24 VDC - Corrente de carga máxima 0,7 A

### INFORMACIONES TÉCNICAS

Tensión de entrada máxima 35 VDC - Tensión de salida 24 VDC - Corriente de carga máxima 0,7 A

## INFORMAÇÕES DE USO

Bornes de ligação.

Bat. (+) polo positivo da bateria.

Bat. (-) polo negativo da bateria.

OBS: Duas baterias de 12 VDC - 7 A -- ligação série - 24 VDC.

### INFORMAÇÕES DE USO

Bornes de ligação.

Bat. (+) polo positivo de la batería.

Bat. (-) polo negativo de la batería.

OBS: Dos baterias de 12 VDC - 7 A -- conexión serie - 24 VDC.

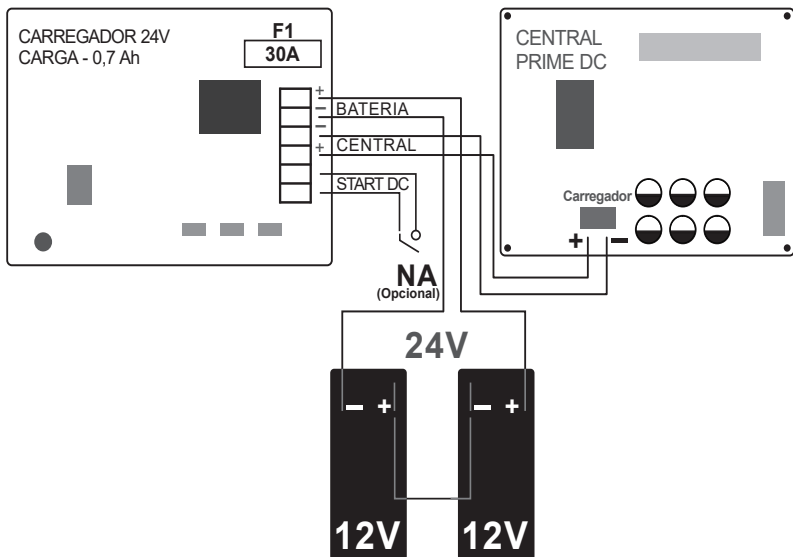
### ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!

Fonte (+) e Fonte (-) Ligar no borne ( CN2 carregador ) da central, atenção com a polaridade correta.

Start DC Caso necessite acionar a central sem o uso da entrada AC da central e para partir o carregador quando for necessário substituir por novas baterias e o sistema de proteção por tensão mínima da bateria estiver ativa, nesse caso mantenha acionado o start por seis segundos, para acionar o carregador , LED aceso.

### ¡ATENCIÓN PARA NO INVERTIR LOS POLOS DE LA BATERÍA!

Fuente (+) y Fuente (-) Encender en el borne ( CN2 cargador ) de la central, atención con la polaridad correcta. Start DC Si necesite accionar a la central sin el uso de la entrada AC de la central, y para partir el cargador cuándo sea necesario sustituir por nuevas baterías y el sistema de protección por tensión mínima de la batería sea activa, de esta manera, mantenga accionado el start por seis segundos, para accionar el cargador, LED encendido.



## Comando duplo (CM.DUPLO)

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar.

## Comando Doble (CM.DOUBLE)

*Al cerrar el puente, los comandos de botonera de abertura y botonera de cierre, son unificados y la central empieza a funcionar con comando en BTA o BTF, tanto para abrir como para cerrar.*

## Programação de curso

É extremamente importante fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a cancela. Caso ocorra a substituição da central, partes mecânicas, regulagens no batente ou inversão do braço da cancela é necessária nova programação de curso.

TELA INICIAL → MENU: CURSO → CURSO: SIM →

(ENTER PARA FECHAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → CURSO GRAVADO.

## Programación de recorrido

*Es de extrema importancia, hacer la programación del recorrido antes de cualquier accionamiento, para evitar daños a la cancela. Caso ocurra la sustitución de la central, partes mecánicas, ajustes en el batiente o inversión del brazo motor de la cancela, es necesaria nueva programación de recorrido.*

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RECORRIDO → RECORRIDO: SÍ →

(ENTER PARA CERRAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → RECORRIDO GRABADO.

## Cadastrar e apagar transmissores

Apagar todos os controles:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

## Registrar y borrar transmisores

Borrar todos los controles:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

Cadastrar controle:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: CADASTRAR → ACCIONAR TX → CONFIRMAR TX → TX GRAVADO → (ENTER) TX SAIR.

Cadastrar controle:

PANTALLA INICIAL → MENÚ: TX → TX: CADASTRAR → ACCIONAR TX → CONFIRMAR TX → CONFIRMAR TX → (ENTER) TX SAIR.

## Velocidade

Velocidade de abertura:

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidad

Velocidad de abertura:

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

## Velocidade de fechamento

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.FECHAME: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidad de cierre

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.CIERRE: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

## Rampa

Distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade.

Rampa

*Distancia del batiente dónde el motor va a reducir la velocidad.*

## Rampa de abertura

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de abertura

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

## Rampa de fechamento

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.FECHAM: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de cierre

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RAMPA → R.CIERRE: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

## Tempo de pausa

Tempo que a cancela ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executará o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente daí executar o fechamento.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA:

(OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Tempo de pausa

*Tempo que la cancela se quedará abierta antes de cerrar automáticamente. Mientras el tiempo de pausa llega hasta el fin y la fotocélula o el lazo esté activo, la central no va a ejecutar el cierre, va a esperar la liberación de la fotocélula o el lazo, esperar 1 segundo y solamente después, ejecutar el cierre.*

PANTALLA → MENU PAUSA → PAUSA:

(OFF para desactivar / 240 segundos de tiempo máximo) → (ENTER para confirmar)

## Sensor de corrente / esmagamento

Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Não atua na abertura. TELA INICIAL → MENU: ESMAGAM → ESMAGAM: (001 para menor força / 100 para maior força quando atinge o obstáculo) → (ENTER para confirmar).

Sensor de corriente / aplastamiento

*Sensibilidad para detectar barrera en el cierre. No actúa en la abertura. PANTALLA INICIAL → MENÚ: APLASTAM → APLASTAM: (001 para menor fuerza / 100 para mayor fuerza cuándo llega hasta la barrera) → (ENTER para confirmar).*

## Reverso

Com a função reverso habilitada, a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter.

Com a função reverso desabilitada a central aceita comando durante a abertura e para o motor, onde um novo comando irá executar

o fechamento.  
Durante o fechamento um comando irá parar o motor e será necessário um novo comando para abrir novamente.  
TELA INICIAL → MENU: REVERSO → REVERSO: →  
(ON = habilitado / OFF = desabilitado) → (ENTER para confirmar).

**Revés**  
Con la función revés habilitada, la central ignora comandos durante la abertura y durante el cierre, basta un comando para parar y revertir.

Con la función revés inhabilitada, la central acepta el comando durante la abertura y para el motor, dónde un nuevo comando va a ejecutar el cierre.  
Durante el cierre, un comando va a parar el motor y será necesario un nuevo comando para abrir nuevamente.

PANTALLA INICIAL → MENU: REVÉS → REVÉS: →  
(ON = habilitado / OFF = inhabilitado) → (ENTER para confirmar).

### **Distância de parada do batente**

A distância de parada do batente é para evitar desgastes mecânicos desnecessários, onde o motor para um pouco antes do batente com referência ao que foi aprendido durante a programação de curso.

TELA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: →  
(010 = menor distância / 240 = maior distância) → (ENTER para confirmar) uma volta do motor antes da redução = 080.

### **Distancia de parada del batiente**

La distancia de parada del batiente es para evitar abrasiones mecánicas innecesarias, dónde el motor para un poco antes del batiente con referencia a lo que se habia aprendido durante la programación de recorrido.

PANTALLA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: → (010 = menor distancia / 240 = mayor distancia) → (ENTER para confirmar) una vuelta del motor antes de la reducción = 080.

## **CARREGADOR DE BATERIAS CHUMBO- ÁCIDO**

### **CARGADOR DE BATERÍAS PLOMO- ÁCIDO**

### **CARACTERÍSTICAS**

Carregador de baterias chumbo- ácido selada - Proteção de carga máxima - Alimenta a central no caso de falta de energia AC - Controle por PWM - Proteção contra descarga total da bateria, desligando o sistema DC por relé - Entrada start DC, para acionamento somente com bateria e na partida após - troca por baterias novas - Led indicador de sistema DC ativo - Fusível de proteção da bateria 10 A.

### **CARACTERÍSTICAS**

Cargador de baterias plomo- Ácido sellado - Protección de carga máxima - Alimenta a la central cuándo no hay energia AC - Control por PWM - Protección contra descarga total de la batería, apagando el sistema DC por relé - Entrada start DC, para accionamiento solamente con batería y en el arranque, tras - Cambia por baterias nuevas - Led indicador de sistema DC activo - Fusible de protección de la batería 10 A.

### **INFORMAÇÕES TÉCNICAS**

Tensão de entrada máxima 35 VDC - Tensão de saída 24 VDC - Corrente de carga máxima 0,7 A

### **INFORMACIONES TÉCNICAS**

Tensión de entrada máxima 35 VDC - Tensión de salida 24 VDC - Corriente de carga máxima 0,7 A

### **INFORMAÇÕES DE USO**

Bornes de ligação.

Bat. (+) polo positivo da bateria.

Bat. (-) polo negativo da bateria.

OBS: Duas baterias de 12 VDC – 7 A -- ligação série - 24 VDC.

### **INFORMAÇÕES DE USO**

Bornes de ligación.

Bat. (+) polo positivo de la batería.

Bat. (-) polo negativo de la batería.

OBS: Dos baterias de 12 VDC – 7 A -- conexión serie - 24 VDC.

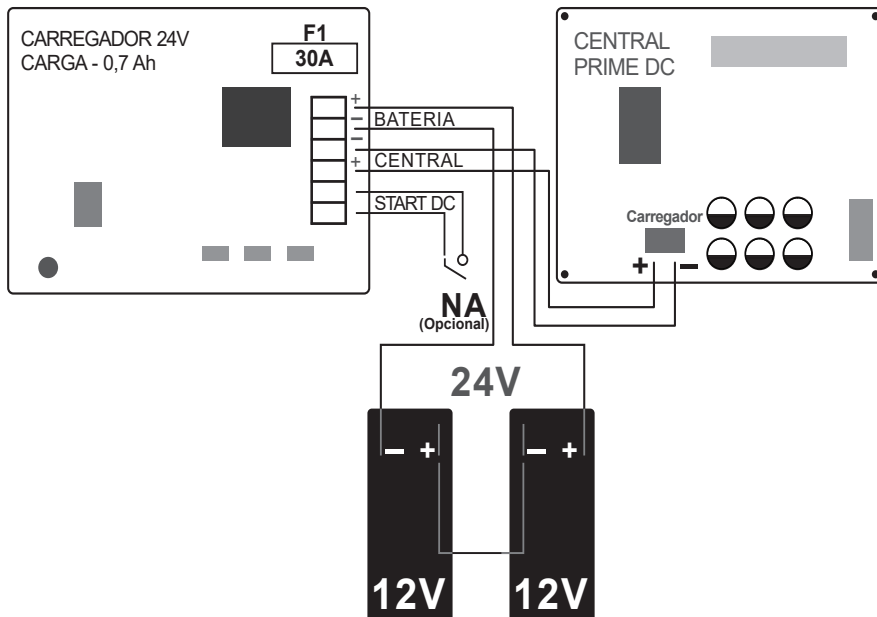
### ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!

Fonte (+) e Fonte (-) Ligar no borne (CN2 carregador) da central, atenção com a polaridade correta.

Start DC. Caso necessite acionar a central sem o uso da entrada AC da central e para partir o carregador quando for necessário substituir por novas baterias e o sistema de proteção por tensão mínima da bateria estiver ativa, nesse caso mantenha acionado o start por seis segundos, para acionar o carregador, LED aceso.

### ¡ATENCIÓN PARA NO INVERTIR LOS POLOS DE LA BATERÍA!

Fuente (+) y Fuente (-) Encender en el borne (CN2 cargador) de la central, atención con la polaridad correcta. Start DC Si necesite accionar a la central sin el uso de la entrada AC de la central, y para partir el cargador cuándo sea necesario sustituir por nuevas baterías y el sistema de protección por tensión mínima de la batería sea activa, de esta manera, mantenga accionado el start por seis segundos, para accionar el cargador, LED encendido.



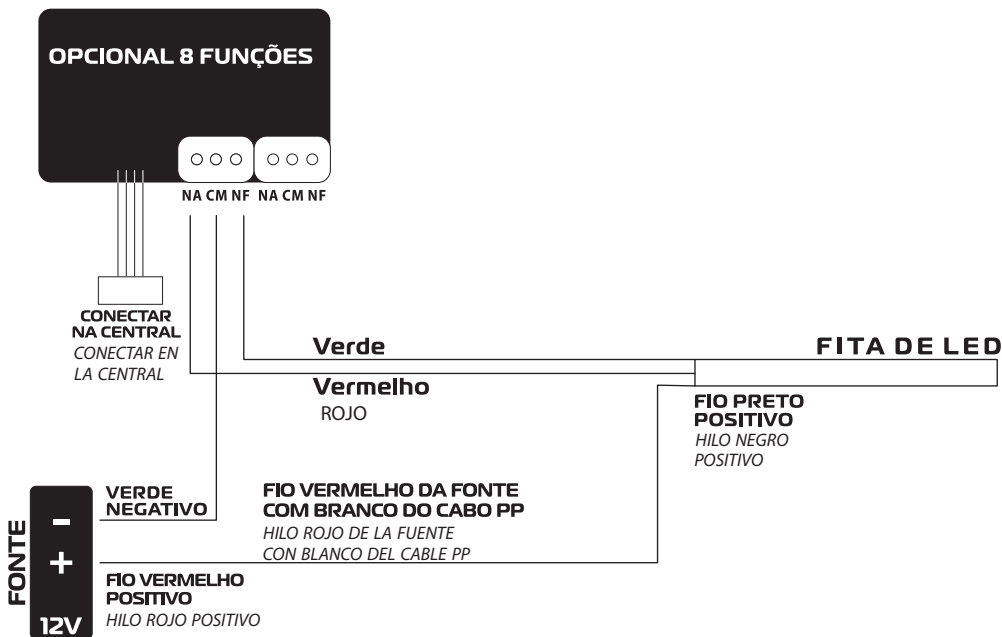


## Instruções de conexão da fita LED

O opcional 8 funções pode ser usado o canal 1 ou 2 para fita de led, o canal utilizado deve ser selecionado a função aberto dom jumper.

### Instrucciones de conectividad da cinta LED

El opcional 8 funciones, puede ser usado el conducto 1 o 2 para la cinta de led, en el conducto utilizado debe ser seleccionada la función abierta dom jumper.



**Para a utilização de trava eletromagnética, Não ligar o fio da trava junto aos fios do motor, para estes casos se faz necessário a utilização do modulo opcional 8F.**

*Para el uso de cerradura electromagnética, no conecte el cable de bloqueo a los cables del motor, en estos casos es necesario utilizar el módulo 8F opcional.*



## TERMO DE GARANTIA CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

### Recomendações

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

*El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.*

*Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía. Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.*

### Recomendaciones

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: \_\_\_\_\_

Endereço / Dirección: \_\_\_\_\_

Cidade / Ciudad: \_\_\_\_\_ CEP / Código Postal: \_\_\_\_\_

Revendedor: \_\_\_\_\_

Data da Compra / Fecha de la Compra: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

Identificação do produto / Identificación del producto: \_\_\_\_\_

Importado/Distribuido:

**Garen Automação S/A | Indústria Brasileira**

CNPJ: 13.246.724/0001-61

[www.garen.com.br](http://www.garen.com.br)

